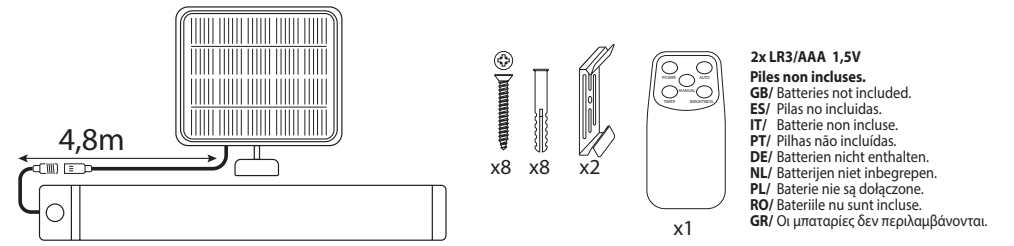
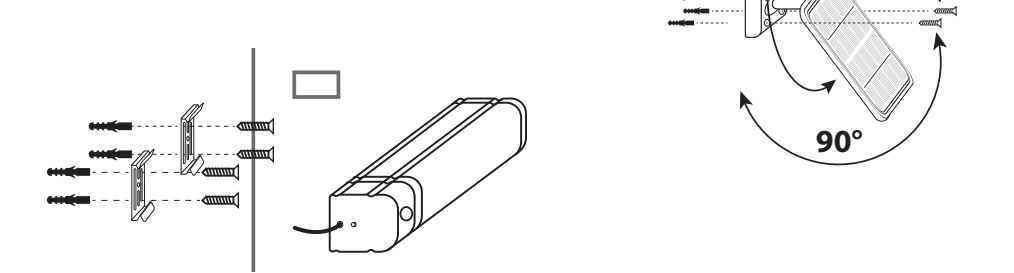
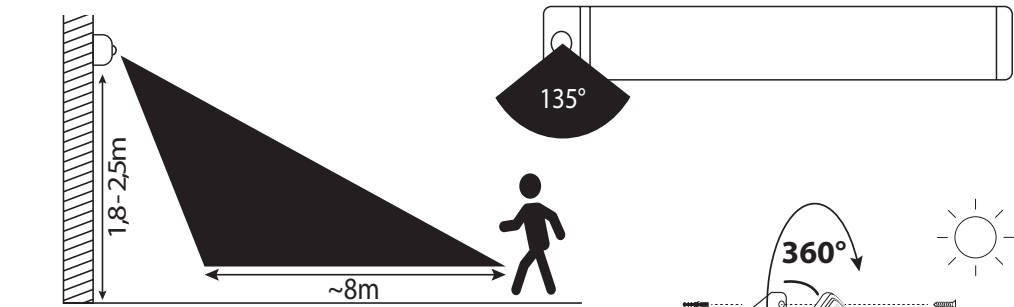


tibelec

AUGUSTA : réf. 802001 10 / OSL-100RC
VIM : 32209_24W52

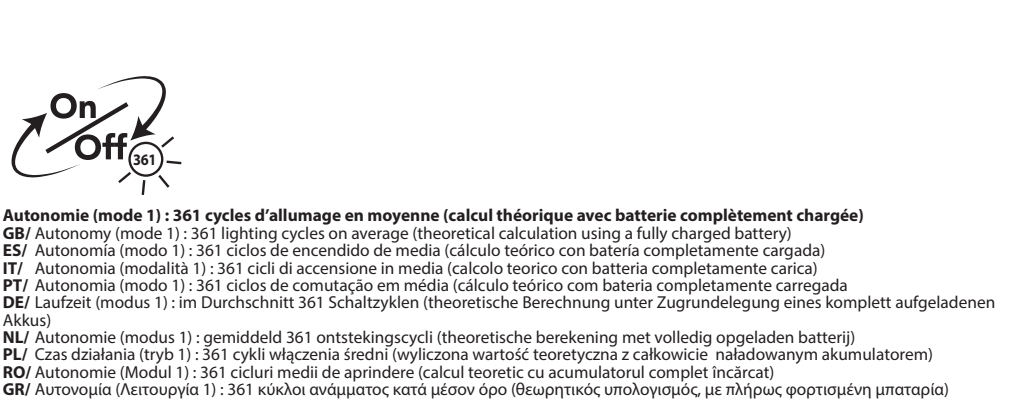
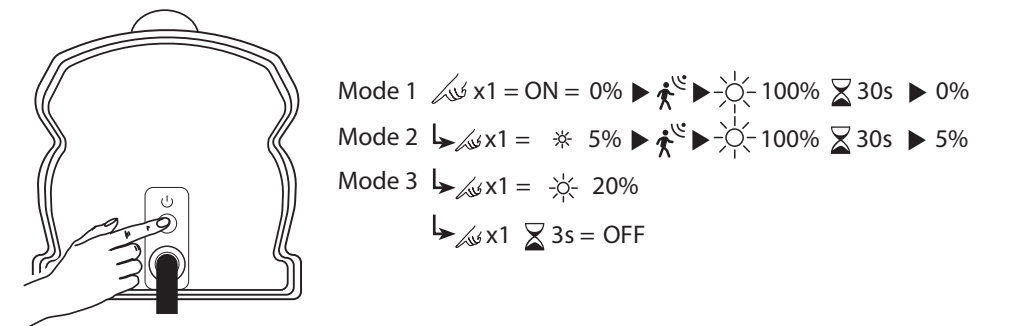


A INSTALLATION. GB/ INSTALLATION. ES/ INSTALACIÓN. IT/ INSTALLAZIONE. PT/ INSTALAÇÃO. DE/ INSTALLATION. NL/ INSTALLATIE. PL/ INSTALACJA. RO/ INSTALARE. GR/ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.



3,7V 5200mAh ICR 18650

B INTERRUPTOR 3 MODOS DE ILUMINACIÓN. IT/ INTERRUPTORE A 3 MODALITÀ DI ILLUMINAZIONE. PT/ INTERRUPTOR 3 MODOS DE ILUMINAÇÃO. DE/ SCHALTER MIT 3 BELEUCHTUNGSMODI. NL/ SCHAKELAAR MET 3 VERLICHTINGSSTANDEN. PL/ PRZELĄCZNIK 3 POZIOMY JASNOŚCI. RO/ ÎNTRERUPĂTOR CU 3 NIVELURI DE ILUMINARE. GR/ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ.



La réglette mémorise le mode de fonctionnement paramétré avant son extinction par le bouton ou la télécommande. Ce paramétrage sera repris au prochain allumage. Dans le cas où elle se décharge complètement, il faudra la reparamétrer car elle se réinitialise à chaque décharge-ment.

GB/ The strip remembers the set operating mode before being turned off by the button or remote control. This setting will be restored the next time it is turned on. If it completely discharges, it will need to be reprogrammed as it resets every time it discharges.
ES/ La regleta recuerda el modo de funcionamiento configurado antes de apagarse mediante el botón o el control remoto. Esta configuración se restaurará la próxima vez que se encienda. Si se descarga completamente, será necesario reconfigurarla, ya que se restablece cada vez que se descarga.
PT/ A régua lembra o modo de operação configurado antes de ser desligada pelo botão ou controle remoto. Esta configuração será restaurada na próxima vez que for ligada. Se descarregar completamente, será necessário reconfigurá-la, pois ela se reinicia a cada descarga.
IT/ La luce sottopensile memorizza la modalità di funzionamento impostata prima di spegnersi tramite il pulsante o il telecomando. Questa impostazione verrà ripristinata al prossimo accensione. Nel caso si scarichi completamente, sarà necessario ripristinarla, poiché si resetta ad ogni scaricamento.
DE/ Der Streifen speichert den vorher eingestellten Betriebsmodus, bevor er durch den Knopf oder die Fernbedienung ausgeschaltet wird. Diese Einstellung wird beim nächsten Einschalten wiederhergestellt. Falls er vollständig entladen wird, muss er neu konfiguriert werden, da er bei jeder Entladung zurückgesetzt wird.
NL/ De strip onthoudt de ingestelde werkmodus voordat deze wordt uitgeschakeld met de knop of afstandsbediening. Deze instelling wordt bij de volgende inschakeling hersteld. Als deze volledig leeg is, moet deze opnieuw geconfigureerd worden, omdat hij bij elke ontleding wordt gereset.
PL/ Listwa zapamiętuje ustawiony tryb pracy przed wyłączeniem za pomocą przycisku lub pilota. To ustawienie zostanie przywrócone podczas następnego włączenia. W przypadku całkowitego rozładowania będzie trzeba ją ponownie skonfigurować, ponieważ resetuje się przy każdym rozładowaniu.
RO/ Bara memorizează modul de funcționare setat înainte de a fi oprită cu butonul sau telecomandă. Această setare va fi restaurată la următoarea pornire. Dacă se descarcă complet, va trebui reconfigurată, deoarece se resetează la fiecare descărcare.
GR/ Η λωρίδα θυμάται την ρυθμιζόμενη λειτουργία πριν σβήσει από το κουμπί ή το τηλεχειριστήριο. Αυτή η ρύθμιση θα αποκατασταθεί την επόμενη φορά που θα την ανοίξετε. Εάν αποφορτιστεί εντελώς, θα πρέπει να την επαναρυθμίσετε, καθώς επαναφέρεται κάθε φορά που αποφορτίζεται.

RECOMMANDATIONS. GB/ RECOMMENDATIONS. ES/ RECOMENDACIONES. IT/ RACCOMANDAZIONI. PT/ RECOMENDAÇÕES. DE/ EMPFEHLUNGEN. NL/ ADVIEZEN. PL/ ZALECENIA. RO/ RECOMANDĂRI. GR/ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

ATTENTION : L'accumulateur installé à l'intérieur n'est pas chargé ou très peu. Avant de commencer l'installation, laissez charger la réglette pendant une journée entière et plus si nécessaire, en plein soleil pour un fonctionnement optimal. • Vous pouvez vérifier son bon fonctionnement en passant la main devant la cellule infrarouge, inter en position ON. • Il est conçu pour fonctionner dans le noir. S'il y a de la lumière, il fonctionnera faiblement ou ne fonctionnera pas du tout. • Il aura une plus grande autonomie d'éclairage les nuits d'été et une durée moindre en hiver. La durée d'éclairage est proportionnelle au nombre d'heures d'exposition au rayonnement direct du soleil. • Le panneau solaire doit être maintenu propre : toute pollution (poussière, neige,...) réduira son efficacité et augmentera le temps de recharge de l'accumulateur. • Si le câble extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute autre personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque. • Ne jamais regarder la lumière LED directement. • Ne jamais l'installer et l'utiliser à côté de produits inflammables ou explosifs. • Ne jamais l'installer dans l'eau et éviter une utilisation autour d'une piscine, fontaine ou autre source d'eau. • Ne pas essayer de le réparer vous-même. Cela doit être fait par le fabricant ou une personne compétente et autorisée. Si la batterie atteint sa fin de vie, remplacer par une batterie neuve de même type (3,7V - ICR 18650).

GB/ • CAUTION: the battery installed inside has little or no charge. Before starting the installation, let the lamp charge for a whole day (or more if necessary) in full sunlight in order to operate properly. • You can check that it is operating properly by passing your hand in front of the infra-red cell, with the switch in ON position. • It is designed to work in the dark. If there is some light, it will work dimly or not at all. • It will have a greater lighting autonomy on summer nights and a less during the winter. The number of hours of lighting is proportional to the number of hours of exposure to direct sunlight. • The solar panel must be kept clean: any pollution (dust, snow, etc.) will reduce its efficiency and increase the time it takes to recharge the battery. • If the flexible external cable of this lamp is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's maintenance department or any other similarly qualified person, in order to avoid any risk. • Never look directly at the LED light. • Never install and use it near inflammable or explosive products. • Never install it in water and avoid using it around swimming pools, fountains or other water sources. • Do not try to repair it yourself. This must be done by the manufacturer or a competent, authorised person. If the battery reaches the end of its life, replace it with a new battery of the same type (3,7V - ICR 18650).
ES/ • ATENCIÓN: la pila instalada no está cargada o lo está muy poco. Antes de empezar la instalación, deje que se cargue la lámpara durante todo un día, incluso más si es necesario, a pleno sol, para un funcionamiento óptimo. • Puede comprobar su funcionamiento correcto pasando la mano por delante de la célula por infrarrojos con el interruptor en la posición ON. • El producto está diseñado para funcionar en la oscuridad. Si hay luz, funcionará a baja intensidad o incluso no funcionará. • Tendrá mayor autonomía de iluminación durante las noches de verano y una duración menor en invierno. La duración de la iluminación es proporcional al número de horas de exposición directa a los rayos del sol. • El panel solar debe mantenerse limpio: cualquier tipo de contaminación (polvo, nieve,...) reducirá su eficacia y aumentará el tiempo de carga de la batería. • Si el cable exterior flexible de esta lámpara se daña, deberá ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio de mantenimiento o cualquier otra persona con cualificación equivalente, para evitar cualquier riesgo. • No mirar nunca a la luz led directamente. • No instalar nunca ni usar la unidad al lado de productos inflamables o explosivos. • No instalar nunca el producto en el agua y evitar un uso alrededor de una piscina, fuente u otro punto de agua. • No intentar reparar el producto por sí mismo. Debe hacerlo el fabricante o una persona competente y autorizada. Si la batería llega al final de su vida útil, sustitúyala por una nueva del mismo tipo (3,7V - ICR 18650).
IT/ • ATTENZIONE: la batteria presente all'interno è fornita completamente scarica o con livello di carica molto basso. Prima di iniziare l'installazione, far caricare la batteria un giorno o più se necessario, possibilmente esponendo la luce direttamente ai raggi solari. • Per controllare che la luce funzioni correttamente è sufficiente passare la mano davanti alla fotocellula a infrarossi, con l'interruttore in posizione ON. • Il dispositivo è progettato per funzionare al buio. Se c'è ancora luce, non funzionerà o funzionerà poco. • L'autonomia d'illuminazione è maggiore le sere d'estate e minore in quelle invernali. La durata di illuminazione è direttamente proporzionale al numero di ore in cui il dispositivo è esposto ai raggi del sole. • Tenere il pannello solare sempre pulito: un eventuale inquinamento dello stesso (polvere, neve, ecc.) ne ridurrà l'efficienza e aumenterà il tempo di ricarica della batteria. • Se il cavo esterno flessibile della luce è danneggiato, sarà necessaria una sostituzione da parte del produttore, servizio di manutenzione riservato al fine di evitare qualsiasi rischio. • Non fissare direttamente la luce a led. • Non installare, né utilizzare vicino a prodotti infiammabili o esplosivi. • Non installare in acqua ed evitare l'utilizzo attorno a piscine, fontane o altra sorgente di acqua. • Non tentare di riparare il dispositivo nominalmente. Gli interventi di riparazione devono essere effettuati solo dal produttore o da un tecnico competente e autorizzato. Se la batteria raggiunge la fine della sua vita, sostituirla con una nuova dello stesso tipo (3,7V - ICR 18650).
PT/ • ATENÇÃO: a bateria instalada no interior não está ou está muito pouco carregada. Antes de iniciar a instalação, deixe a lâmpada carregar durante um dia inteiro ou mais, se necessário, sob a luz solar direta para um funcionamento ideal. • Pode verificar se está a funcionar corretamente passando a mão à frente da célula infravermelha, colocando o interruptor na posição ON. • Projetada para funcionar no escuro. Se houver luz, funcionará de forma insuficiente ou não funcionará de todo. • Terá maior autonomia de iluminação nas noites de verão e menor duração no inverno. A duração da iluminação é proporcional ao número de horas de exposição à luz solar direta. • O painel solar deve ser mantido limpo: qualquer poluição (poeira, neve, etc.) reduzirá a sua eficiência e aumentará o tempo de recarga da bateria. • Se o cabo exterior flexível desta lâmpada estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante, o seu serviço de manutenção ou qualquer outra pessoa com qualificação equivalente, de forma a evitar todos os riscos. • Nunca olhe diretamente para a luz LED. • Nunca instale e utilize o foco projetor perto de produtos inflamáveis ou explosivos. • Nunca instale o foco projetor na água e evite a utilização perto de piscinas, chafarizes ou outras fontes de água. • Não tente reparar o foco projetor. Essa operação deve ser feita pelo fabricante ou por uma pessoa competente e autorizada. Se a bateria atingir o fim da sua vida útil, substitua-a por uma nova do mesmo tipo (3,7V - ICR 18650).
DE/ • ACHTUNG: Der im Innern installierte Akku ist nur geringfügig oder gar nicht aufgeladen. Bevor Sie mit der Installation beginnen, sollten Sie die Leuchte einen ganzen Tag lang oder falls notwendig sogar länger, im direkten Sonnenlicht aufladen, damit sie optimal funktioniert. • Sie können die Funktionsfähigkeit testen, indem Sie bei auf ON gestelltem Schalter die Hand vor die Infrarotzelle bewegen. • Sie ist für den Betrieb im Dunkeln vorgesehen. Wenn es hell ist, leuchtet sie nur sehr schwach bzw. gar nicht. •Die Beleuchtungsdauer ist im Sommer länger und im Winter kürzer. Sie ist proportional zur Anzahl der Stunden direkter Sonneneinstrahlung. • Das Solarmodul muss sauber gehalten werden: Schmutz (Staub, Schnee usw.) verringert die Effizienz und verlängert die Ladezeit des Akkus. • Wenn das flexible Außenkabel der Leuchte beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, seinem Wartungsservice oder einer anderen Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen. • Niemals direkt in eine LEDlichtquelle schauen. • Die Leuchte niemals in der Nähe von entzündlichen oder explosiven Stoffen aufstellen oder verwenden. • Die Leuchte niemals im Wasser installieren und nicht in der Nähe eines Pools, eines Brunnens oder anderen Wasserquellen betreiben. • Versuchen Sie nicht, die Leuchte selbst zu reparieren. Dies muss durch den Hersteller oder eine kompetente und autorisierte Person erfolgen. Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht, ersetzen Sie ihn durch einen neuen gleichen Typs (3,7V - ICR 18650).
NL/ • LET OP: De ingevoerde batterij is leeg of bijna niet geladen. Alvorens te beginnen met de installatie moet u de lamp één of meerdere dagen volledig opladen in de volle zon, voor een optimale werking. • U kunt controleren of de lamp goed werkt door uw hand voor de infraroodcel te houden, met de knop op de stand ON. • Hij is ontworpen voor werking's nachts. Bij aanwezigheid van licht, zal de lamp slecht of helemaal niet werken. • Hij zal een langere verlichtingsduur hebben op zomeravonden en een kortere in de winter. De verlichtingsduur is evenredig met het aantal uren directe blootstelling aan zonlicht. • Het zonnepaneel moet schoon blijven: vervuiling (stof, sneeuw, ...) vermindert de werking ervan en heeft een langere oplaadduur van de batterij tot gevolg. • Als de soepele externe kabel van deze lamp beschadigd is, mag hij alleen vervangen worden door de fabrikant, de onderhoudsdiens van de fabrikant of door een ander persoon met gelijkwaardige kwalificaties, om risico's te voorkomen. • Kijk nooit rechtstreeks in de ledlamp. • Hem nooit installeren en gebruiken in nabijheid van ontvlambare of ontplofbare producten. • Hem nooit in water plaatsen en gebruik rond een zwembad, fontein of andere waterbron vermijden. • Hem niet proberen zelf te repareren. Dit moet worden gedaan door de fabrikant of een competent en bevoegd persoon. Als de batterij het einde van haar levensduur bereikt, vervang deze door een nieuwe van hetzelfde type (3,7V - ICR 18650).
PL/ • OSTRZEŻENIE: zamontowany akumulator nie jest naładowany lub jest bardzo słabo naładowany. Przed rozpoczęciem montażu należy ładować lampę przez cały dzień lub dłużej, jeżeli jest to konieczne, w bezpośrednim świetle słonecznym, aby zapewnić optymalne działanie. • Można sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo, przesuwając rękę przed czujnikiem podczuwieni z przelącznikiem w położeniu ON. • Czujnik jest przeznaczony do pracy w ciemności. W świetle będzie działać słabo lub wcale. • Urządzenie będzie mieć dłuższy czas działania latem i mniejszy w zimie. Czas świecenia jest proporcjonalny do liczby godzin ekspozycji na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. • Panel słoneczny musi być utrzymywany w czystości: wszelkie zanieczyszczenia (kurz, śnieg itp.) zmniejszą jego wydajność i wydłużą czas ładowania akumulatora. • Jeżeli elastyczny kabel zewnętrzny reflektora jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę wyłącznie producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o równoważnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka. • Nigdy nie spoglądać bezpośrednio na światło LED. • Nigdy nie instalować i nie używać w pobliżu produktów łatwopalnych lub wybuchowych. • Nigdy nie instalować w wodzie i unikać używania w pobliżu basenu, fontanny lub innego źródła wody. • Nie podejmować prób samodzielnego naprawy. Musi tego dokonać producent lub osoba kompetentna i upoważniona. Jeśli bateria osiągnie koniec żywotności, wymień ją na nową tego samego typu (3,7V - ICR 18650).
RO/ • ATENȚIE: Bateria instalată în interior nu este încărcată sau este slab încărcată. Înainte de a începe instalarea, lăsați lampa să se încarc timp de o zi întreagă sau mai mult, dacă este necesar, la lumina soarelui, pentru o performanță optimă. • Puteți verifica dacă funcționează corect ținând mâna prin fața celulei cu infraroșu, cu butonul apăsat pe ON. • Acesta este conceput pentru a funcționa în întuneric. În cazul în care există lumină, acesta va funcționa slab sau deloc. • Acesta va avea o nomie mai mare de iluminare în nopțile de vară și o durată mai scurtă iarnă. Durata de iluminare este proporțională cu numărul de ore de expunere la lumina directă a soarelui. • Panoul solar trebuie să fie menținut curat: orice surșă de poluare (praf, zăpadă,...) va reduce eficiența acestuia și va crește timpul de încărcare a bateriei. • În cazul în care cablul extern flexibil al acestui corp de iluminat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit exclusiv de către producător, de către departamentul său de întreținere sau de către orice altă persoană cu o calificare echivalentă, pentru evitarea oricăruui risc. • Nu vă uitați direct în lumina LED-ului. • Nu instalați și nu utilizați niciodată corpul de iluminat în apropierea produselor inflamabile sau explozive. • Nu instalați niciodată corpul de iluminat în apă și evitați utilizarea acestuia în apropierea piscinelor, fântânilor sau a altor surse de apă. • Nu încercați să reparați corpul de iluminat de unul singur. Acest lucru trebuie făcut de producător sau de o persoană competentă și autorizată. Dacă bateria ajunge la sfârșitul duratei de viață, înlocuiți-o cu una nouă de același tip (3,7V - ICR 18650).
GR/ • ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μπαταρία που είναι εγκατεστημένη στο εσωτερικό δεν είναι φορτισμένη ή έχει χαμηλή φόρτιση. Πριν από αρχίσετε την εγκατάσταση, αφήστε το φωτιστικό να φορτίσει για μία ολόκληρη ημέρα και περισσότερο, εάν χρειάζεται, κάτω από τον ήλιο, για βέλτιστη λειτουργία. • Μπορείτε να ελέγξετε την καλή λειτουργία του περνώντας το χέρι εμπρός από την κυψέλη υπερώθρων, μεταξύ των θέσεων ρύθμισης ON (Ενεργοποίηση). • Έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί στο σκοτάδι. Εάν υπάρχει φως, θα λειτουργεί αδύναμα ή δεν θα λειτουργεί καθόλου. • Η αυτονομία φωτισμού θα είναι μεγαλύτερη τα βράδια του καλοκαιριού και μικρότερη τα βράδια του χειμώνα. Η διάρκεια φωτισμού είναι ανάλογη με τον αριθμό ωρών έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία του ήλιου. • Το ηλιακό πάνελ πρέπει να διατηρείται καθαρό: Όλοι οι τύποι ρύπων (σκόννη, χιόνι κ.λπ.) θα μειώσουν την αποτελεσματικότητά της και θα αυξάνουν τον χρόνο επαναφόρτισης της μπαταρίας. • Αν το εύκαμπτο εξωτερικό καλώδιο του φωτιστικού παρουσιάζει σημάδια φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο, προς αποφυγή τυχόν κινδύνου. • Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας τη λυχνία LED. • Μην εγκαθιστάτε και μην χρησιμοποιείτε ποτέ δίπλα σε εύφλεκτα προϊόντα ή εκρηκτικές ύλες. • Μην εγκαθιστάτε ποτέ μέσα στο νερό και αποφεύγετε τη χρήση γύρω από πισίνα, συντριβάνι ή άλλη πηγή νερού. • Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας. Αυτό πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο και εξουσιοδοτημένο άτομο. Εάν η μπαταρία φτάσει στο τέλος της ζωής της, αντικαταστήστε την με μια νέα του ίδιου τύπου (3,7V - ICR 18650).

Au-delà de la garantie légale de conformité, TIBELEC s'engage à garantir pendant une durée de 3 années sur le territoire de l'Union Européenne, le remplacement d'un produit identique neuf ou équivalent à condition que le produit a été utilisé en respectant les consignes d'utilisation du produit. Les éventuels coûts de réexpédition du produit sont également couverts par cette garantie. La garantie s'applique uniquement sous présentation du ticket de caisse et du produit défectueux envoyé à l'adresse ci-après : 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS France

Exclusions de la garantie :

- Utilisation à des fins commerciales, industrielles ou d'un usage collectif ou professionnel
- Les dommages provenant d'une cause externe de l'appareil
- Les dommages suite à un cas fortuit, une surtension, une mauvaise utilisation, une utilisation inadaptée, une négligence, une faute intentionnelle, un accident, l'usure normale, une mauvaise manipulation, une utilisation non appropriée ou ne respectant pas les consignes d'utilisations jointe au produit
- Le remplacement des consommables et accessoires, dont la batterie.
- Les dommages résultant d'acte de vandalisme, de la force majeure (incendie, foudre, tempête...), ou d'une surtension électrique.
- Les frais de transport liés à l'envoi du produit vers la société TIBELEC
- Les frais de transport liés au retour du produit vers le consommateur si si l'avarie est liée à une cause non couverte par la présente garantie.

Certifié conforme aux normes européennes.	
Matériel de Classe III, alimenté sous une tension inférieure à 50 volts.	
Indice de protection 65 : - IP6X : protégé contre toute infiltration de poussières - IPX5 : protégé contre les jets d'eau de toutes directions à la lance.	
Ne pas jeter les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser un point de collecte adapté.	
LED intégrée non remplaçable	
Le consommateur est tenu par la loi de recycler toutes les piles et tous les accumulateurs usagés. Il est interdit de les jeter dans la poubelle ordinaire ! Reportez-vous aux précisions relatives à la protection de l'environnement.	

GB/WARRANTY

Beyond the legally required guarantee, Tibelec guarantees replacement with an identical or equivalent new product for a duration of 3 years within the European Union, on the condition that the product was used in accordance with the instructions for use. The shipping cost to return this product is also covered by this warranty. The warranty is applicable only after the receipt and the defective product are sent to the following address:
996 rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 Sainghin-en-Melantois France

Warranty exclusions:

- Use for commercial, industrial, public, or professional purposes
- Damage arising from a source that is external to the fixture
- Damage following unforeseen circumstances, power surge, misuse, inappropriate use, negligence, gross negligence, accident, normal wear and tear, inappropriate handling, or any inappropriate use that does not conform to the instructions for use provided with the product
- Replacement of consumables and accessories, including the battery.
- Damage resulting from acts of vandalism, force majeure (fire, lightning, storm, etc.), or a power surge.
- Shipping costs for returning the product to Tibelec
- Shipping costs for returning the product to the consumer if the damage was caused by circumstances not covered by this warranty.

Certified in accordance with European standards.	
Class III equipment, very low voltage product: 50 V max.	
Ingress protection rating 65 : IP6X : Dust tight / IPX5 : Water jets.	
Do not dispose of appliances bearing this symbol with domestic waste. Use a suitable collection point.	
Integrated, non-replaceable LED	
The consumer is obliged by law to recycle all used batteries and accumulators. It is forbidden to throw them in the ordinary bin! Refer to the environmental protection details.	

ES/GARANTÍA

Además de la garantía legal de conformidad, TIBELEC se compromete a cubrir, durante un período de 3 años en el territorio de la Unión Europea, la sustitución por un producto idéntico nuevo o equivalente siempre y cuando el producto haya sido usado respetando las indicaciones de uso del producto. Los eventuales costes de envío del nuevo producto también están cubiertos por esta garantía. La garantía solo se aplicará con presentación del tique de compra y del producto defectuoso, enviado a la dirección siguiente: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 Sainghin en Melantois Francia Exclusiones de la garantía:

- Uso con fines comerciales, industriales o un uso colectivo o profesional;
- Daños derivados de una causa externa al aparato;
- Daños por un caso fortuito, una sobretensión, un uso incorrecto, un uso inadecuado, una negligencia, una falta intencionada, un accidente, el desgaste normal, una manipulación incorrecta, un uso inadecuado o el incumplimiento de las indicaciones de uso incluidas con el producto;
- La ustitución de consumibles y accesorios, incluida la batería;
- Los daños debido a actos de vandalismo, de fuerza mayor (incendio, rayo, tormenta...) o a una sobretensión eléctrica;
- Los gastos de transporte relacionados con el envío del producto a la empresa TIBELEC;
- Los gastos de transporte vinculados con la devolución del producto al consumidor si la avería está vinculada con una causa no cubierta por la presente garantía.

Certificado conforme con las normas europeas.	
---	---

Material de clase III, producto de muy baja tensión: máx. 50 V.	
Índice de protección 65 : - IP6X : Cualquier infiltración de partículas de polvo. - IPX5 : Chorros de agua en cualquier dirección con manguera.	
No se deben desechar los aparatos que llevan este símbolo junto con los residuos domésticos. Por favor, acuda a un punto de recoji da adaptado.	
Led integrado no sustituible	
La ley obliga al consumidor a reciclar todas las baterías y acumuladores usados. Está prohibido tirarlos a la basura ordinaria! Consulte los detalles de protección del medio ambiente.	

IT/ GARANZIA

Oltre alla garanzia legale di conformità, TIBELEC s’impegna a garantire per 3 anni, in tutto il territorio dell’Unione Europea, la sostituzione del prodotto con uno identico nuovo o equivalente, a condizione che il prodotto da sostituire sia stato utilizzato rispettando le relative istruzioni. La garanzia copre anche gli eventuali costi di spedizione del prodotto.La garanzia si applica solo previo invio dello scontrino e del prodotto difettoso al seguente indirizzo: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francia Esclusione di garanzia:

- uso per scopi commerciali, industriali o uso collettivo o professionale;
- danni dovuti a fattori esterni;
- danni dovuti a casi fortuiti, sovratensione, errato utilizzo, uso non conforme, negligenze, errori intenzionali, incidenti, normale usura, errata manipolazione, uso improprio o in contrapposizione con le istruzioni per l’uso fornite con il prodotto;
- Sostituzione dei materiali di consumo e degli accessori, compresa la batteria;
- danni derivanti da atti vandalici, cause di forza maggiore (incendi, fulmini, tempeste, ecc.) o dovuti a sovratensione elettrica;
- spese di trasporto sostenute per l’invio del prodotto a TIBELEC;
- spese di trasporto per il rinvio del prodotto al consumatore se il problema riscontrato deriva da una causa non coperta dalla presente garanzia.

Certificato conforme alle norme europee.	
Apparecchio di classe III, prodotto a bassissima tensione: max 50 V.	
Indice di protezione 65 : - IP6X : totalmente protetto contro le polveri - IPX5 : protetto contro i getti d’acqua.	
Non gettare gli apparecchi che riportano questo simbolo con i rifiuti domestici, bensì conferirli in un apposito centro di raccolta.	
Led integrato non sostituibile	
Il consumatore è obbligato per legge a riciclare tutte le batterie e gli accumulatori usati. È vietato gettarli nel cestino normale! Fare riferimento ai dettagli di protezione ambientale.	

PT/ GARANTIA

Para além da garantia legal de conformidade, a TIBELEC compromete-se a garantir, durante um período de 3 anos e no território da União Europeia, a substituição por um produto idêntico novo ou equivalente sob a condição de que o produto tenha sido utilizado segundo as respetivas instruções de utilização. As eventuais despesas de reenvio do produto estão também cobertas por esta garantia. A garantia apenas será aplicável mediante apresentação do talão de compra e do envio do produto defeituoso para o seguinte endereço: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS França

Exclusões de garantia:

- Utilização para fins comerciais ou industriais ou utilização coletiva ou profissional
- Danos resultantes de uma causa externa ao aparelho
- Danos resultantes de um acontecimento fortuito, sobretensão, má utilização, utilização inadequada, negligência, negligência grosseira, acidente, desgaste normal, manuseamento incorreto, utilização imprópria ou contrária às instruções de utilização do produto
- Substituição de consumíveis e acessórios, incluindo a bateria;
- Danos resultantes de atos de vandalismo, motivos de força maior (incêndio, raios, tempestade...), ou picos de energia.
- Despesas de transporte relacionadas com o envio para a empresa TIBELEC
- Despesas de transporte relacionadas com a devolução do produto para o consumidor se a causa da avaria não estiver coberta pela presente garantia.

Certificado em conformidade com as normas europeias.	
Equipamento de classe III, produto de muito baixa tensão: máx. 50 V.	
Grau de proteção 65 : - IP6X : infiltração de poeiras - IPX5 : jatos de águas em todas as direções	
Não coloque os aparelhos marcados com este símbolo no lixo doméstico. Utilize um ponto de recolha adequado.	
LED integrado não substituível	
Os consumidores são obrigados por lei a reciclar todas as baterias e acumuladores usados. É proibido jogá-los no lixo comum! Consulte os detalhes sobre proteção ambiental.	

DE/ GARANTIE

Über die gesetzliche Konformitätsgarantie hinaus verpflichtet sich TIBELEC für eine Dauer von 3 Jahren auf dem Gebiet der Europäischen Union dazu, ein fehlerhaftes Produkt durch ein identisches neu- oder gleichwertiges Produkt zu ersetzen, sofern es gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt wurde. Eventuelle Kosten für den erneuten Versand des Produkts werden von dieser Garantie ebenfalls abgedeckt. Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn der Kassenbeleg und das fehlerhafte Produkt an die

nachstehende Adresse gesendet werden: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Frankreich Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Die Verwendung zu kommerziellen, industriellen, kollektiven oder beruflichen Zwecken
- Schäden am Gerät durch eine externe Ursache
- Schäden infolge eines zufälligen Ereignisses, von Überspannung, einer falschen bzw. ungeeigneten Nutzung, von Fahrlässigkeit, von vorsätzlichem Fehlverhalten, eines Unfalls, des normalen Verschleißes, von unsachgemäßer Handhabung, der zweckwidrigen Nutzung oder der Nichtbeachtung der dem Produkt beiliegenden Gebrauchsanleitung
- Der Austausch von Verbrauchsmaterial und Zubehör, einschließlich der Batterie oder des Akkus;
- Schäden durch Vandalismus, höhere Gewalt (Brand, Blitz einschlag, Sturm ...) und elektrische Überspannung.
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit dem Versand des Produkts an TIBELEC
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit der Rücksendung des Produkts an den Kunden, falls der Fehler auf eine nicht von dieser Garantie abgedeckte Ursache zurückzuführen ist.

Nach europäischen Normen zertifiziert.	
Geräte der Schutzklasse III, Schutz durch Kleinspannung: max. 50 V.	
Schutzindex 65 : - IP6X : Schutz gegen Eindringen von Staub (staubdicht) - IPX5 : Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.	
Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem Hausmüll entsorgen. An eine geeignete Sammelstelle bringen.	
Integrierte LED kann nicht ausgetauscht werden	
Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.	

NL/ GARANTIE

Behalve de wettelijke garantie op conformiteit verbindt TIBELEC zich, gedurende een periode van 3 jaar, tot het in de Europese Unie vervangen van het product door een nieuw identiek product of gelijkwaardig, op voorwaarde dat de gebruiksinstructies van het product zijn nageleefd. De eventuele kosten voor het opnieuw versturen van het product worden ook gedekt door de garantie. De garantie is alleen van toepassing bij het opsturen van de kassabon en het defecteueze product naar onderstaand adres: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Frankrijk Uitsluitingen van de garantie:

- Een gebruik voor commerciële of industriële doeleinden, of voor een collectief of professioneel gebruik.
- Schade die het gevolg is van externe oorzaken.
- Schade die het gevolg is van een onopzettelijke situatie, overspanning, een verkeerd gebruik, een ongeschikt gebruik, een nalatigheid, een opzettelijke fout, een ongeluk, normale slijtage, een verkeerde manipulatie, een niet-adequaat gebruik of een niet-naleving van de gebruiksinstructies die meegeleverd worden bij het product.
- Vervanging van verbruiksartikelen en accessoires, waaronder de batterij;
- Schade die het gevolg is van vandalisme, overmacht (brand, blikseminslag, storm ...) of een elektrische overspanning.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de onderneming TIBELEC.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de consument indien het defect gelieerd is aan een oorzaak die niet gedekt wordt door onderhavige garantie.

Gecertificeerd volgens de Europese normen.	
Materieel van Klasse III, laagspanningsproduct: max 50 V.	
Beschermingsgraad 65 : IP6X : Stofdicht IPX5 : Bespuiting van water uit eender welke hoek.	
De apparaten met dit symbool niet afvoeren bij het huishoudelijk afval. U dient dit apparaat weg te brengen naar een inzameelpunt.	
Niet-ervangbare geïntegreerde led	
Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen te recyclen. Het is verboden om ze bij het normale afval te gooien! Neem de milieubeschermingsvoorschriften in acht.	

PL/ GWARANCJA

Poza prawną gwarancją zgodności, TIBELEC gwarantuje wymianę na nowy identyczny produkt lub produkt równoważny przez okres 3 lat na terytorium Unii Europejskiej pod warunkiem, że produkt eksploatowano zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje również ewentualne koszty wysyłki produktu. Gwarancja obowiązuje wyłącznie po przedstawieniu paragonu kasowego i wysłaniu uszkodzonego produktu na poniższy adres: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francia Wyłączenia z gwarancji:

- Eksploatacja w celach komercyjnych, przemysłowych lub eksploatacja zbiorowa lub profesjonalna
- Uszkodzenia spowodowane przyczynami zewnętrznymi
- Szkody wynikające ze zdarzenia losowego, spowodowane przepięciem, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwą eksploatacją, zaniedbaniem, umyślnym błędem, wypadkiem, normalnym zużyciem, nieprawidłową obsługą, nieodpowiednią obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi dołączonej do produktu
- Wymiana materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów, w tym baterii;
- Uszkodzenia spowodowane aktami wandalizmu, siłą wyższą (pożar, uderzenie pioruna, burza itp.) lub przepięciem elektrycznym.
- Koszty transportu związane z wysyłką produktu do firmy TIBELEC
- Koszty transportu związane ze zwrotem produktu do klienta, jeżeli usterka nie jest objęta niniejszą gwarancją.

Certyfikat zgodności z normami europejskimi.	
Wypożażenie Klasy III, wytwarzające bardzo niskie napięcia: maks. 50 V.	
Stopień ochrony 65 : - IP6X : Ochrona zapewniająca pyłoszczelność - IPX5 : Ochrona przed strugami wody z dowolnego kierunku.	

Nie wyrzucać urządzeń, na których umieszczono ten symbol razem z odpadami gospodarczymi. Należy je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki.	
Zintegrowana dioda LED niewymienna	
Konsument sá zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.	

RO/ GARANȚIE

În plus față de garanȚia legală de conformitate, TIBELEC se angajează să garanteze, pentru o perioadă de 3 ani în cadrul Uniunii Europene, înlocuirea unui produs identic nou sau echivalent, cu condiȚia ca produsul să fi fost utilizat în conformitate cu instrucȚiunile de utilizare ale produsului. Orice costuri suportate pentru returnarea produsului sunt, de asemenea, acoperite de această garanȚie. GaranȚia se aplică numai pe baza prezentării chitanȚei și a produsului defect trimis la următoarea adresă: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS FranȚa Excluderi de garanȚie :

- Utilizarea în scopuri comerciale, industriale, colective sau profesionale
- Daune rezultate dintr-o cauză externă a aparatului
- Daune rezultate în urma unui caz fortuit, supratensiune, utilizare greșită, utilizare necorespunzătoare, neglijenȚă, abatere intenȚionată, accident, uzură normală, manipulare necorespunzătoare, utilizare necorespunzătoare sau utilizare care nu respectă instrucȚiunile de utilizare incluse cu produsul.
- Înlocuirea consumabilelor și accesoriilor, inclusiv a bateriei.
- Daunele rezultate din vandalism, forȚă majoră (incendiu, trăsnet, furtună etc.) sau supratensiuni.
- Costurile de transport asociate cu trimiterea produsului la TIBELEC.
- Costurile de transport pentru returnarea produsului către consumator în cazul în care deteriorarea se datorează unei cauze care nu este acoperită de prezentul contract.

Certificat conform standardelor europene.	
Material de clasă III, produs de foarte joasă tensiune: max. 50 V.	
Indice de protecȚie 65 : - IP6X : Ermetic la praf - IPX5 : Protejat împotriva jeturilor de apă.	
Nu aruncaȚi aparatele care poartă acest simbol împreună cu resturile menajere. FolosiȚi un punct de colectare corespunzător.	
Led integrat care nu poate fi înlocuit	
Consumatorii sunt obligaȚi prin lege să recicleze toate bateriile și bateriile reincărcabile uzate. Este interzis să le aruncaȚi la deșeurile obișnuite! Vă rugăm să respectaȚi reglementările privind protecȚia mediului.	

GR/ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης, η TIBELEC εγγυάται επίσης για διάστημα 3 ετών και εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την αντικατάσταση με ένα νέο, πανομοιότυπο ή ισοδύναμο προϊόν, με την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Το ενδεχόμενο κόστος επιστροφής του προϊόντος καλύπτεται επίσης από αυτή την εγγύηση. Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς του προϊόντος και του ελαττωματικού προϊόντος, τα οποία πρέπει να σταλούν στην ακόλουθη διεύθυνση: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Γαλλία Εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Η χρήση για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς ή για συλλογική ή επαγγελματική χρήση
- Οι βλάβες που οφείλονται σε εξωτερικές αιτίες
- Οι βλάβες που οφείλονται σε ατυχές γεγονός, υπέρταση, κακή χρήση, χρήση για σκοπούς εκτός των προβλεπόμενων, αμέλεια, εκούσια ζημία, ατύχημα, φυσιολογική φθορά, κακομεταχείριση, ακατάλληλη χρήση ή χρήση κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν
- Η αντικατάσταση αναλώσιμων και εξαρτημάτων, όπως η μπαταρία
- Οι βλάβες που οφείλονται σε βανδαλισμό, ανωτέρα βία (πυρκαγιά, αστραπή, καταιγίδα) ή υπέρταση του ρεύματος.
- Τα έξοδα μεταφοράς για την αποστολή του προϊόντος στην εταιρεία TIBELEC
- Τα έξοδα μεταφοράς για την επιστροφή του προϊόντος στον καταναλωτή, εάν η βλάβη οφείλεται σε ατία που δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

Πιστοποιημένο σύμφωνο με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.	
Υλικό κατηγορίας III, προϊόν πολύ χαμηλής τάσης: μέγ. 50 V.	
Ενδείξη προστασίας 65 : - IP6X : Ochrona zapewniająca pyłoszczelność - IPX5 : Ochrona przed strugami wody z dowolnego kierunku.	
Na młyn απορρίπτετε τις συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σημείο περισυλλογής.	
Ενωματωμένο LED χωρίς δυνατότητα αντικατάστασης	
Ο καταναλωτής υποχρεούται να ανακυκλώνει όλες τις χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές. Απαγορεύεται να τα ρίχνετε στα συνηθισμένα σκουπίδια! Ανατρέξτε στις λεπτομέρειες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος.	

Importé par Tibelec / Imported by Tibelec / Importado por Tibelec / Importato da Tibelec / Importado pela Tibelec / Importiert von Tibelec / Geïmporteerd door Tibelec / Importer: Tibelec / Importat de Tibelec / Εισάγεται από την : Tibelec

996 rue des hauts de Sainghin CRT4 59262 Sainghin en mélantois FRANCE www.tibelec.fr

